



СОДЕРЖАНИЕ

От редакции.	3
Вместо предисловия. <i>Ш. Н. Дадиани</i>	5
Акакий Церетели. <i>Вступительная статья Левана Асатиани.</i>	9

СТИХОТВОРЕНИЯ

Тайное письмо (<i>Перев. В. Звягинцевой</i>)	29
Свирель (<i>Перев. К. Липскерова</i>)	31
Трудовая песня (<i>Перев. Б. Брика</i>)	33
Исповедь крестьянина (<i>Перев. Ю. Верховского</i>)	35
Знарок апелляции (<i>Перев. Б. Брика</i>)	37
Песня во время жатвы (<i>Перев. А. Корчагина</i>)	39
Воспоминание (<i>Перев. Б. Серебрякова</i>)	41
Имеретинская колыбельная (<i>Перев. В. Звягинцевой</i>)	43
Ответ Б. Джорджадзе (<i>Перев. М. Тарловского</i>)	45
Беззаботный человек (<i>Перев. А. Гатова</i>)	47
Молитва некоторых (<i>Перев. Б. Брика</i>)	49
Мотив (<i>Перев. А. Гатова</i>).	51
Любовь (<i>Перев. С. Спасского</i>)	53
Светлячок (<i>Перев. К. Липскерова</i>)	54
Голова моя (<i>Перев. К. Липскерова</i>)	56
Иная любовь (<i>Перев. Б. Брика</i>)	58
Нет чувства у нас (<i>Перев. А. Гатова</i>)	60
Две картины (<i>Перев. А. Тарловского</i>)	62
Робкая любовь (<i>Перев. Б. Брика</i>)	65
Медленно в гору взошел я... (<i>Перев. С. Шервинского</i>)	67
Песня матери (<i>Перев. Б. Серебрякова</i>)	69
Иав-нана (<i>Перев. Ю. Верховского</i>)	71
Песня (<i>Перев. М. Тарловского</i>)	73

Любовь (Перев. А. Корчагина)	75
Печаль (Перев. С. Спасского)	76
Мухамбази (Перев. К. Липскерова)	78
Моему другу (Перев. Б. Серебрякова)	80
Весна (Перев. А. Гатова)	82
Больная (Перев. Ю. Верховского)	83
Рабочим (Перев. А. Гатова)	84
Новый путь (Перев. А. Гатова)	86
Сердце поэта (Перев. А. Гатова)	88
Новый год (Перев. А. Гатова)	89
Глаза завязав... (Перев. П. Антокольского)	90
К Н... (Перев. М. Тарловского)	91
Последнее желание (Перев. В. Звяицовой)	92
Мечтание на тари (Перев. В. Звяицовой)	93
На могиле Ал. Чавчавадзе (Перев. М. Тарловского)	95
Стал ты, брат, состоятельным... (Перев. М. Тарловского)	97
Купцу (Перев. Б. Брика)	99
Гори (Перев. П. Антокольского)	100
К портрету Руставели (Перев. П. Антокольского)	101
Рабочая песня (Перев. А. Корчагина)	102
Поэт (Перев. Б. Пастернака)	103
Песнь Горгаслана (Перев. С. Шервинского)	104
Песнь песней (Перев. М. Тарловского)	105
Песня (Перев. М. Тарловского)	108
Мечта труженика (Перев. Б. Серебрякова)	109
Мухамбази (Перев. К. Липскерова)	111
Ответ сердца (Перев. А. Гатова)	112
Народная песня (Перев. Ю. Верховского)	113
Возлюбленной (Перев. П. Антокольского)	114
Рассвет (Перев. С. Шервинского)	115
Седина (Перев. Ю. Верховского)	117
Кутаиси (Перев. П. Антокольского)	119
Больной поэт (Перев. Ю. Верховского)	121
Что говорит свирельщик (Перев. А. Чачикова)	123
Перед иконой (Перев. Б. Брика)	124
Сулико (Перев. С. Спасского)	126
О одиннадцатое сентября (Перев. П. Антокольского)	128
Пчела (Перев. М. Тарловского)	131
Старость и юность (Перев. В. Звяицовой)	133
Сон (Перев. Ю. Верховского)	135
Что не светит, не пылает... (Перев. С. Шервинского)	137
Назначение поэта (Перев. П. Антокольского)	139

Не люби меня (Перев. В. Звягинцевой)	140
Прощание (Перев. М. Тарловской)	141
Кинжал (Перев. П. Антокольской)	142
Долой! (Перев. Б. Брика)	144
Моя вера (Перев. П. Антокольского)	146
На смерть Ильи Чавчавадзе (Перев. С. Шервинской)	149
Мое лицо (Перев. А. Гатова)	152
Г. Сундукьяну (Перев. П. Антокольского)	153
Памяти Марджори Уордроп (Перев. Б. Серебрякова)	154

П О Э М Ы

Торнике Эристави (Перев. С. Спасского)	157
Натэла (Перев. Б. Брика)	208
Наставник (Перев. Б. Брика)	244

Т Е А Т Р

Тамар Цбиэри (Перев. А. Кочеткова)	261
Примечания. Виктора Гольцева и Симона Чиковани	319